


Hersteller / Trade mark				Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. H-2800 Hungary Tel: +36-34-512-400 Fax: +36-43-512-401				info@fireplace.de www.fireplace.de			
TYP Nr., Modellkennung(en) / type No., Model identifier(s)				R4210 BUDAPEST Speckstein							
Gleichwertige Modelle / Equivalent models				R4213, R5730, R5733							
Prüfberichte / Test reports				SZU - 30-15398/T							
Angewendete harmonisierte Normen / Harmonized Standards				N 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Andere angewendete Normen oder technische Spezifikationen / standards or technical specifications				Other applied							
Indirekte Heizfunktion / Indirect heating function				nein							
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output				6.2							
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output				-- kW							
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$ / Seasonal space heating energy efficiency				71,1%							
Energieeffizienzklasse / energy efficiency class				A+							
Energieeffizienzklasse (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI)				107							
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output				81.1%							
Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast / Useful efficiency at minimum load				-- %							
Brennstoff / Fuel	Bevorzugter Brennstoff (nur einer) / Preferred fuel (only one):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s):	$\eta_s$ [%]:	Emissionen bei Nennwärmeleistung / Emissions at nominal heat output				Emissionen bei Mindestwärmeleistung / Emissions at minimum heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )				[x] mg/Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25\%$ / Wood logs, moisture content $\leq 25\%$	ja / yes	nein / no	71,1%	25	71	814	150				
Pressholz13, Feuchtigkeitsgehalt $<12\%$ / Compressed wood13, moisturecontent $<12\%$	nein / no	ja / yes	71,1%	25	71	814	150				
Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass	nein / no	nein / no									
Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass	nein / no	nein / no									
Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal	nein / no	nein / no									
Steinkohlenkoks / Hard coke	nein / no	nein / no									
Schwelkoks / Low temperature coke	nein / no	nein / no									
Bituminöse Kohle / Bituminous coal	nein / no	nein / no									
Braunkohlebriketts / Lignite briquettes	nein / no	ja	70.0%	24	27	572	193				
Torfbriketts / Peat briquettes	nein / no	nein / no									
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes	nein / no	nein / no									
Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuels	nein / no	nein / no									
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes	nein / no	nein / no									
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel	nein / no	nein / no									
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel											
Angabe / Item	Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit	Angabe / Item				Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit	
Wärmeleistung / Heat output				Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Fuel efficiency (Based on the net calorific value (NCV))							
Nennwärmeleistung / Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	8.0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	Fuel efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$			%		
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output	P <sub>min</sub>	N.A.	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	Fuel efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,min}$		N.A.	%		
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary power consumption				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control							
Bei Nennwärmeleistung / nominal heat output	At	e <sub>lmax</sub>	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single-stage heat output, no room temperature control				ja / yes		
					zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manually adjustable stages, no room temperature control				nein / no		
Bei Mindestwärmeleistung / minimum heat output	At	e <sub>lmin</sub>	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / Room temperature control with mechanical thermostat				nein / no		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control				nein / no		
Im Bereitschaftszustand / standby mode	In	e <sub>lsb</sub>	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages-zeitregelung / with electronic room temperature control plus day timer				nein / no		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen-tagsregelung / with electronic room temperature control plus week timer				nein / no		
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Power requirement of the pilot flame				Sonstige Regelungsoptionen / Other control options							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	P <sub>pilot</sub>	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / Room temperature control, with presence detection				nein / no			
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / Room temperature control, with open windows detection				nein / no			
				mit Fernbedienungsoption / with distance control option				nein / no			
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraum-heizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater				Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören! / Fire protection and safety distances such as distances to combustible building materials, among others, must be observed under all circumstances! A sufficient supply of combustion air for the appliance must be guaranteed at all times. Aircusion systems can interfere with the combustion air supply!							
Name und Unterschrift der zeichnungsberechtigten and signature of authorised signatory person				/ Name							
				József Simkó Version 01.2022  Geschäftsführer							